

ПЛИТЫ-КАМИНЫ HARVIA/HARVIA PLIIT

- RU** Инструкция по установке и эксплуатации
- ET** Paigaldus- ja kasutusjuhis



Harvia 10

Благодарим за покупку продукции фирмы Harvia и поздравляем с хорошим выбором. Перед установкой и началом эксплуатации внимательно прочитайте эту инструкцию.

Плиты-камины являются надежными источниками тепла, которые будут долго служить при правильном использовании. Они сконструированы с учетом удобства и безопасности в обращении, при этом с заботой о внешнем виде.

ОГЛАВЛЕНИЕ

1. плиты-камины harvia	4
1.1. Устройство плиты-камина	4
1.2. Поступление воздуха для горения	4
2. Эксплуатация ПЛИТ-КАМИНОВ harvia	5
2.1. Меры предосторожности	5
2.2. Топливо для горения.....	5
2.3. Протапливание.....	5
2.4. Обслуживание	6
3. Монтаж ПЛИТ-КАМИНОВ HARVIA.....	7
3.1. Перед установкой	7
3.2. Место установки.....	7
3.2.1. Безопасные расстояния	8
3.3. Дымоход.....	8
3.3.1. Перенос трубы-переходника дымохода наверх или на сторону.....	8
3.3.2. Подсоединение к вмурованному дымоходу	9
4. ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ	11

Õnnitleme õnnestunud ja usaldusväärse Harvia-toote valiku puhul. Enne pliidi kasutuselevõtmist tutvu toodud juhistega ja säilita neid hoolsalt.

Õigel kasutamisel on pliit pikaeline ja usaldusväärne. Harvia pliit on nägus, lihtsalt kasutatav ja turvaline soojaallikas.

SISUKORD

1. HARVIA PLIIT	4
1.1. Pliidi ehitus.....	4
1.2. Põlemisõhu toomine	4
2. HARVIA-PLIITIDE KASUTAMINE.....	5
2.1. Hoiatused.....	5
2.2. Kütus	5
2.3. Kütmine	5
2.4. Hooldamine	6
3. HARVIA-PLIITIDE PAIGALDUS	7
3.1. Enne paigaldamist	7
3.2. Paigalduskoht	7
3.2.1. Ohutuskaugused	8
3.3. Suitsulõõr.....	8
3.3.1. Lõõriliidese siirdamine peale või kõrvale	8
3.3.2. Ühendamine laotud suitsulõõri	9
4. VARUOSAD.....	11

	Harvia 10 WU100
Помещение (м³) Ruumi maht (m³)	20–200
Класс термической стойкости дымохода Korstna põutav temperatuuriklass	T450
Диаметр соединительного отверстия (мм) Suitsuava diameeter (mm)	115
Вес (кг) Kaal (kg)	о./umb. 85
Ширина (мм) Laius (mm)	360
Глубина (мм) Sügavus (mm)	570
Высота (мм) Kõrgus (mm)	750
Топка Kolle	Чугун Malm
Максимальная длина поленьев (см) Kütterpuude maksimaalne pikkus (cm)	30
Диаметр поленьев (см) Kütterpuu läbimõõt (cm)	8–15

Таблица 1. Технические данные

Tabel 1. Tehnilised andmed


 Harvia Oy, PL 12, 40951 Muurame, Finland 14 EN 13240	Плита-камин Harvia 10 WU100 Harvia 10 pliit WU100
	Использование по назначению Kasutusala
Топливо Küte	Древесина Puit
- безопасные расстояния до сгораемых материалов - ohutuskaugused süttivate materjalideni с обеих сторон каменки/pliidi külgedel позади/pliidi taga	500 mm 500 mm
Температура печных газов * Suitsugaaside temperatuur*	240 °C
Тепловая мощность Küttevõimsus leiliruumis	6,7 kW
- выброс монооксида углерода (мг/м³) при 13% O ₂ - CO emissioon (mg/m³) 13% O ₂ sisalduse juures	p (9137 mg/m³)
- выброс монооксида углерода (%) при 13% O ₂ - CO emissioon (%) 13% O ₂ sisalduse juures	p (0,7 %)
- полный коэффициент полезного действия - kogueffektiivsus	p (80 %)
- тяга дымохода * - tõmbetugevus*	12 Pa
- повторные закладки - Puude kogus järgnevalt täitmistel	1,6 kg

Таблица 2.

Tabel 2.

* Дверца топки закрыта/Uks suletud
 p Соответствие/Test läbitud

1. ПЛИТЫ-КАМИНЫ HARVIA

1.1. Устройство плиты-камина

В плите-камине воздух проходит через промежуток между наружным кожухом и топкой, нагревая при этом помещение.

Дверцы плит-каминов, выполненные из литого чугуна, закрываются с помощью вертикально расположенной задвижки, которая плотно их прижимает.

Каркас плиты-камина выполнен из металлических пластин, а внешняя оболочка из окрашенного или эмалированного металла. Топка, в зависимости от модели плиты-камина, изготовлена из литого чугуна или прочного металла, который теплоизолирован огнеупорным керамическим кирпичом и чугунными пластинами. Конфорки находятся в верхней части топки, выполненной из литого чугуна.

Особая техническая конструкция – удлиненная часть для пламени в топке – обеспечивает эффективное нагревание конфорок и хорошие нагревающие свойства плиты-камина.



Используйте только запасные части, рекомендованные изготовителем плиты-камина.

Несанкционированная модификация плиты-камина запрещается.

1.2. Поступление воздуха для горения

В плитах-каминах Harvia воздух проходит через канал в передней части топки, который сконструирован для прямой подачи воздуха к углям.

Количество необходимого для горения воздуха можно регулировать ручкой, расположенной под дверцей.

1. HARVIA PLIIT

1.1. Pliidi ehitus

Harvia-pleitides soojendab tulekolde ja väliskorpuse vahel ringlev õhk efektiivselt ruumi.

Tugevad ja eriti tihedad valumalmist ukсед on varustatud püstsuunas töötava pingutava lukustusseadmega.

Pliitide korpus on valmistatud terasplaadist ja välistest värvitud või emailleeritud terasest. Tulekolle on valmistatud vastupidavast valumalmist, mille kaitseks on kasutatud tulekindlaid telliseid.

Pliitide suurepärase kütteefekt ja efektiivsed keddplaadid põhinevad tulekolde ülaosa tehnilisele lahendusele – pikendatud leegitorule.



Kasuta ainult tootja poolt heakskiidetud varuosi. Pliidi loata ümberehitamine on keelatud.

1.2. Põlemisõhu toomine

Harvia metallpliidil juhitakse põlemisõhkõhk läbi kolde esiservas asuva kanali, mis on projekteeritud juhtima õhku hõõguatele sütele.

Põlemiseks vajaliku õhu kogust saab juhtida ukse all asuvast nupust.

2. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПЛИТ-КАМИНОВ HARVIA



Перед установкой и началом использования плиты-камина внимательно прочитайте инструкцию.

Для обеспечения хорошей тяги и работы топки следует убедиться в том, что в помещение поступает достаточное количество воздуха, в особенности при механическом удалении воздуха вентиляционной системой.

2.1. Меры предосторожности

- Слишком большой огонь в плите-камине создает ненужный риск, связанный с пожароопасностью, и нагревает конструктив топки. При перенагревании конструктив топки может повредиться, а также окраска внешнего кожуха может поменяться.
- При протапливании плиты-камина наружный кожух из металла нагревается до температуры, которая может вызвать ожог. Поэтому следует следить, чтобы маленькие дети не смогли дотрагиваться до наружного кожуха.
- На поверхности плиты-камина нельзя хранить никакие вещи. Просушивание белья или одежды на, над или в непосредственной близости от плиты-камина категорически запрещается.
- Не храните древесину или другие горючие материалы в пространстве под топкой.
- Ни в коем случае нельзя оставлять огонь без присмотра. Перед закрытием заслонки дымохода убедитесь, что в топке не осталось недогоревших углей, так как они могут вызвать отравление угарным газом.

2.2. Топливо для горения

В плитах-каминах Harvia можно сжигать деревянные поленья (дл. 20–30 см). Топливо должно быть сухое.



Использование пластиковых отходов, отходов, содержащих пластик, или клей, или растворитель, а также горючих жидкостей категорически запрещается.

2.3. Протапливание

Протапливание новой плиты-камина следует совершать с осторожностью. Краска, используемая на поверхностях плиты-камина, может при первом нагревании выделять запах в помещении, поэтому в помещении должна быть хорошая вентиляция.

При протопке следует заготовить для сжигания мелкие дрова и щепки. Для растопки можно применять бумагу или березовую кору. Сначала плита-камин протапливается с небольшим количеством топлива.

1. Положите куски дерева крест-накрест (в середину топки) и вставьте средство для растопки между самыми нижними кусками дерева.
2. Откройте заслонку дымохода и закройте отверстие для забора воздуха.
3. Растопите огонь с помощью щепок. Как только дерево загорится, закройте дверцу топки и откройте отверстие для забора воздуха. **Плита-камин не предназначена для эксплуатации с открытой дверцей топки.** Сначала тяга может быть плохой,

2. HARVIA-PLIITIDE KASUTAMINE



Lugege juhiseid enne pliit kasutamist hoolikalt.

Et tulekolle töötaks korralikult ja tõmbaks hästi, peab olema tagatud piisav õhu juurdevool, eriti ruumides, kuhu on paigaldatud väljatõmbeventilaator.

2.1. Hoiatused

- Liiga suur tuli pliidis suurendab tarbetult tulekahjuriski ning kuumutab liigselt tulekolde konstruktsioone. Ülekuumenemine võib põhjustada tulekolde kuju ja väliskorpuse värvi muutmise.
- Igal kütmisel kuumeneb ohtlikult pliidi väliskorpus. Tuleb jälgida, et lapsed ei puudutaks kuumu tulekollet.
- Pliidi peal ei tohi hoida esemeid. Keelatud on riiete kuivatamine pliidi peal, kohal või lähedal.
- Ära hoia küttepuid ega muid süttivaid materjale kolde all asuvas kambris.
- Ära jäta kunagi põlevat tulekollet järelevalveta. Alati enne siibri sulgemist kontrolli, et tulekolde ei oleks põlevaid tukke.

2.2. Kütus

Harvia-pliitides võib põletada puid (pikkus 20–30 cm). Kütus peab olema kuiv.



Plastmasside, plastsisaldusega ning liimi- ja lahustisisaldusega jäätmete, samuti põlevate vedelike põletamine on keelatud.

2.3. Kütmine

Uue tulekolde kütmist alustatakse ettevaatlikult. Esimestel küttekordadel võib tulekolde värvitud pindadelt eralduda värvilõhna, mistõttu on vajalik ruumi õhutamine.

Varu kütuse süütamiseks peeneid pilpaid. Hea süütematerjal on ka ajalehepaber ja puukoor. Varu esimeseks kaminatäieks väike kogus küttepuid.

1. Lao halud riita risti (tulekolde keskele) ja aseta süütematerjal alumiste halgude vahele.
2. Ava siiber ja sulge tulekolde põlemisõhu reguleerimisava.
3. Süüta tuli. Sulge uks kui puud põlevad ja ava ukse all asuv õhukanal. **Pliit ei ole ettenähtud kasutamiseks lahtise uksega.** Tõmme võib algul olla halb, lõõri soojenedes tõmme paraneb.
4. Jälgi tuld ja reguleeri vajadusel põlemisõhukogust.
5. Kui esimene kaminatäis on peaaegu süteni põlenud, lisa koldesse puid 2–4 kaupa. Puid

так как дымоход холодный, но по мере нагревания дымохода тяга должна улучшиться.

4. Следите за огнем и при необходимости регулируйте приток воздуха для горения.
5. После того, как первые дрова прогорели почти до углей, добавляйте 2–4 полена за раз. При добавлении дров закрывайте отверстие для притока воздуха для горения. Дверцу топки следует открывать с осторожностью, так как из нее может попасть дым в помещение.



Ручка дверцы топки может нагреться до высокой температуры и вызвать ожог.

Дрова следует класть горизонтально на угли. В плита-каминах дрова следует класть параллельно боковой стене, как можно дальше от дверцы топки.

6. После добавления дров закройте дверцу и откройте отверстие для притока воздуха.
7. Когда угли потемнеют и покроются золой, переверните угли так, чтобы они прогорели окончательно.
8. После того, как угли прогорели и над ними нет синего пламени, можно закрыть заслонку дымохода.

Если вы закроете заслонку слишком рано, есть опасность отравиться угарным газом.

После первых протопок следует следить за накоплением золы на дне топки. Горящие угли могут выпадать из дверцы, если в топке будет слишком много золы.

2.4. Обслуживание

Плита-камин

- Перед каждой протопкой нужно удалять скопившуюся золу. Таким образом воздух, поступающий в топку, будет охлаждать под и продлит срок его службы. Рекомендуется применять металлическую емкость для хранения золы, желательна с ножками. **При удалении золы в ней могут находиться еще недогоревшие угли, поэтому нельзя оставлять золу в непосредственной близости от возгораемых поверхностей.**
- Сажа и отложения на поверхностях под конфорками плиты-камина должны удаляться часто с помощью, например, металлической щетки.
- Осевшую на стекла сажу следует удалять мыльным раствором. Приставшую копоть следует удалять, используя абразивный раствор. После мытья стекла следует еще раз прополоскать и вытереть насухо.
- Окрашенные и эмалированные поверхности можно протирать влажной тряпкой, когда плита-камин остыла.
- Если вы заметите утечку дыма, то следует проверить плотность стыков топки и дымохода, при необходимости их следует уплотнить.

Дымоход

- Дымоход и соединительные трубы должны чиститься периодически и дополнительно, если плитой-камином не пользовались длительное время.
 - Вследствие неполного сгорания топлива и недостаточной очистки дымохода накопившаяся в нем сажа может вспыхнуть. Действия, которые необходимо предпринять в случае пожара в дымоходе:
1. Закройте дверцу топки и задвижку (если она установлена).
 2. Свяжитесь с местной пожарной охраной.
 3. Не пытайтесь тушить огонь, используя воду.
 4. После возгорания сажи трубочист должен перед использованием проверить плиту-камин и дымоход.

lisades sulge põlemisõhu reguleerimisavad ja ava ettevaatlikult tulekolde uks, kuna järsud õhuvoolude muutused tulekoldes võivad põhjustada suitsu sattumise ruumi.



Uksi avades ole ettevaatlik, sest uste käepidemed võivad olla ohtlikult kuumad.

Lisatavad puud paigutatakse sütele, pliitides tulekolde külje suunas ja võimalikult kaugemale klaasustest.

6. Peale puude list sulge tulekolde ukсед ja ava põlemisõhu reguleerimisavaamis.
7. Kui söed tumenevad ja pinnale tekib tuhk, keera tukke, et nad lõpuni põleksid.
8. Kui tukid on lõpuni põlenud ja ei ole siniseid leeke, võid sulgeda siibri. **Enneaegne siibri sulgemine põhjustab vingugaasi tekkeohtu.**

Peale esimesi soojenduskordi jälgi tuha kogunemist tulekolde põhja. Hõõguvad söed võivad vajuda vastu ust, kui koldes on liiga palju tuhka.

2.4. Hooldamine

Pliit

- Soovitame tuha eemaldada enne iga kütmist. Hangi tuha jaoks metallist, soovitatavalt jalaga nõu. **Ärge asetage tuhanõud põlevate materjalide lähedusse, sest tuhk võib sisaldada hõõguvaid süsi.**
- Nõgi ja tahm tuleb eemaldada pliidi keeduplaadi alakülje ribidelt võimalikult tihti näit. terasharjaga.
- Tahmaseid klaase võib puhastada näit. nõudepesuvahendiga. Nõgi eemaldatakse klaasidelt küürimisvedelikuga. Peale pesemist loputa ja kuivata klaasid.
- Värvitud ja emailpindu võib puhastada niiske lapiga, kui tulekolle on jahtunud.
- Kui avastad suitsulekkeid, kontrolli lõõriliidete ja tulekolde detailide hermeetilisust. Vajadusel tihenda ja pinguta liiteid.

Korsten

- Korstent ja ühendustorusid tuleks puhastada regulaarselt ja kindlasti kui pliit ei ole pikemat aega kasutatud.
 - Mittetäielikust põlemisest ja korstna mitteregulaarsel puhastamisel kogunev tahm võib korstnas süttida. Korstnapõlengu korral tuleks ette võtta järnevd sammud:
1. Sulge tulekolde uks ja siiber (kui siiber on paigaldatud).
 2. Võta ühendust kohaliku Päästeametiga.
 3. Ära kustuta põlengut veega.
 4. Korstnapühkija peab peale tahmapõlengut nii pliidi, tõmbetorustiku kui ka korstna ülekontrollima.

3. МОНТАЖ ПЛИТ-КАМИНОВ HARVIA

3.1. Перед установкой

! Перед установкой плиты-камина убедитесь, что соблюдены все безопасные расстояния. В пределах установленных безопасных расстояний вокруг плиты-камина не должно быть электроприборов, проводов или воспламеняющихся материалов. При монтаже необходимо учитывать безопасные расстояния дымохода!

- Установку устройства необходимо выполнять в соответствии со всеми местными правилами, включая те, которые ссылаются на национальные либо европейские стандарты.
- Плита-камин не предназначена для установки в дымоход совместного использования.
- Дополнительную информацию относительно требований противопожарной безопасности можно получить в местной противопожарной службе.

3.2. Место установки

Плиту-камин следует стараться установить так, чтобы она находилась в центре помещения, отдавая равномерно тепло по всему пространству. При установке следует принимать во внимание указания по пожарной безопасности.

Для плиты-камина следует отвести достаточно большое пространство. При этом примите во внимание кроме пространства, которое необходимо для самой плиты-камина, еще и то пространство, которое требуется при использовании, при уходе за плитой-камином, а также по минимальным расстояниям безопасности.

Минимальные расстояния безопасности приведены для каждой модели в части 3.2.1. Более детальные указания вам даст местное пожарное управление.

! Плита-камин должна устанавливаться на пол с соответствующей нагрузочной способностью. Если существующий пол не удовлетворяет этому необходимому предварительному условию, то для его достижения должны быть приняты подходящие меры (например, установка распределяющей нагрузки плиты).

3. HARVIA-PLIITIDE PAIGALDUS

3.1. Enne paigaldamist

! Enne pliidi paigaldamist veenduge, et oleksid täidetud kõik nõuded ohutuskaugustele. Määratud ohutusvahemaades pliidi ümber ei tohi asuda elektriseadmeid, juhtmeid ega tuleohtlikke materjale. Paigaldades võta arvesse ka korstna ohutuskaugused!

- Pliidi paigaldamisel tuleb järgida kõiki vastavaid kohalikke ja Euroopa Liidus kehtivaid norme ja standardeid.
- Pliidi suitsugaasid tuleb juhtida eraldi lõõri, teise küttekolde poolt kasutatava lõõri kasutamine ei ole lubatud.
- Tuleohutuseeskirjade kohta saate üksikasjalikumat informatsiooni kohalikele tuleohutuse eest vastutavatel ja pliidi paigaldamist reguleerivatel ametivõimudelt.

3.2. Paigalduskoht

Tulekolle tuleb paigaldada võimalikult keskele, et saavutada ühtlane soojuse jaotus. Paigaldusel tuleb järgida ka tuleohutuseeskirju.

Tulekoldele varutakse piisavalt ruumi, võttes liiks tulekoldele arvesse ka ohutuskaugusi, kasutuse ja hoolduse nõudeid.

Eesti seaduste järgi peab kolde ees ohutuskaugus olema vähemalt 1250 mm. Vt. nõuded ohutuskaugustele osast 3.2.1. Tähtsamaid tuleohutuse alaseid juhiseid annab kohalik tuletõrjeinspektor.

! Pliiti tohib paigaldada vaid põrandale millel on piisav kandevõime. Kui olemasolev põrand ei vasta eelnevale nõudele tuleb kasutusele võtta sobilikud meetmed (näit. kaalujaotusplaadi kasutamine).

Kui põrand pliidi ees on süttivast materjalist, paigalda mittesüttiv põrandakaitse (joonis 1).

Suitsugaaside eemaldamiseks kasutada Harvia teraskorstent või tellistest laotud vähemalt poolekiivi (140 x 140 mm) suitsulõõri.

Kui kasutatakse Harvia teraskorstent võidakse kamin paigaldada kõige otstarbekamasse asukohta.

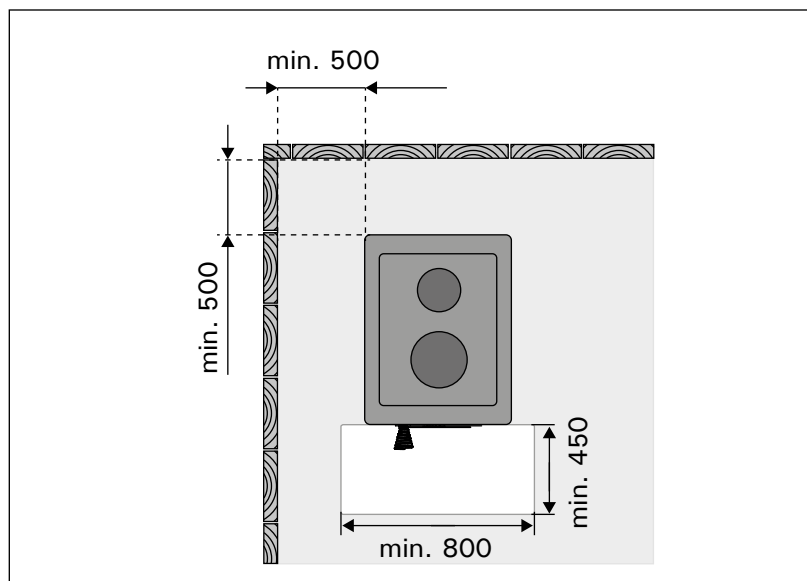


Рисунок 1. Безопасные расстояния (все размеры приведены в миллиметрах)
Joonis 1. Ohutuskaugused (kõik mõõtmised millimeetrites)

Если пол перед дверцей плиты-камина сделан из сгораемого материала, установите защиту пола, изготовленную из несгораемого материала (рисунок 1.)

Дымовые газы отводятся с помощью стального дымохода Harvia либо кирпичного дымохода с минимальным проходным сечением 140 x 140 мм.

При использовании стального дымохода Harvia плиту-камин можно расположить в наиболее удобном месте. Более детальные указания по установке смотрите в инструкции по установке стального дымохода Harvia.

При использовании готовых дымоходов следуйте указаниям их изготовителя по установке и безопасным расстояниям.

3.2.1. Безопасные расстояния

Рисунок 1.

- **Стены изготовлены из воспламеняющихся материалов.** Минимальное безопасное расстояние до воспламеняющихся материалов: с обеих сторон плиты-камина 500 мм, позади нее 500 мм.

3.3. Дымоход

Тяга зависит от разности в плотности газов в дымоходе и воздуха на улице, а также от высоты трубы. Чем горячее газы внутри дымохода, тем больше разница в плотности газов и воздуха.

На тягу в дымоходе также влияют географические и погодные условия. Если строение расположено вблизи высокой горы или леса, то дымоход должен быть высоким. Во время низкого давления может быть трудно создать хорошую тягу, так как разница в плотности не большая.

Если новая плита-камин предназначена для замены старой, убедитесь, что дымоход можно использовать для этой цели.

В случае смены топлива плиты-камина (например, меняется с жидкого топлива на твердое) следует обратиться к трубочисту для выяснения пригодности и состояния дымохода.

В случае пожара в дымоходе (горение сажи) следует сообщить пожарным, даже если он потух.

3.3.1. Перенос трубы-переходника дымохода вверх или на сторону

Плиты-каminy Harvia подсоединяются к дымоходу через отверстия сзади, сбоку или сверху плиты-камина (рисунок 2.). С завода плиты-каminy поставляются с

Täpsemad paigaldusjuhised leiad Harvia teraskorstna paigaldusjuhiseist.

Valmislõõri paigaldamisel ja ohutuskauguste nõuete täitmisel järgi tootja antud juhiseid.

3.2.1. Ohutuskaugused

Joonis 1.

- **Põlevatest materjalidest valmistatud seinad.** Minimaalne ohutusvahemaa tuleohtlike materjalidega: külgedel 500 mm ja taga 500 mm.

3.3. Suitsulõõr

Tõmme sõltub korstnas oleva gaasi ja välisõhu tiheduste erinevusest ja korstna kõrgusest. Mida kuumemad on korstnas liikuvad gaasid, seda suurem on välisõhu ja suitsugaaside tiheduste erinevus.

Tõmmet mõjutavad ka maastiku- ja ilmastikutingimused. Kui ehitus paikneb kõrge metsa või mäe kõrval, peab korsten olema kõrge. Madalrõhkonna perioodil võib hea tõmbe saavutamine olla raske, sest tiheduste erinevus on väike.

Kui pliit asendatakse uuega, tuleb kontrollida tõmbelõõri sobivust uue seadmega.

Kui tulekolle viiakse üle muule kütusele (näit. õli-kamin asendatakse tahkel kütusel töötava tulekoldega), tuleb suitsulõõri sobivuse ja seisundi osas konsulteerida spetsialistiga.

Suitsulõõri nõepõlengutest, ka vanadest, tuleb informeerida kohalikku häirekeskust.

3.3.1. Lõõriliidese siirdamine peale või kõrvale

Harvia-pliidi võib ühendada suitsulõõri kas pealt, tagant või külgedelt (joonis 2). Pliidid komplekteeritakse tehases tagantliitevalmidusega ja sirge lõõriliitetoruga.

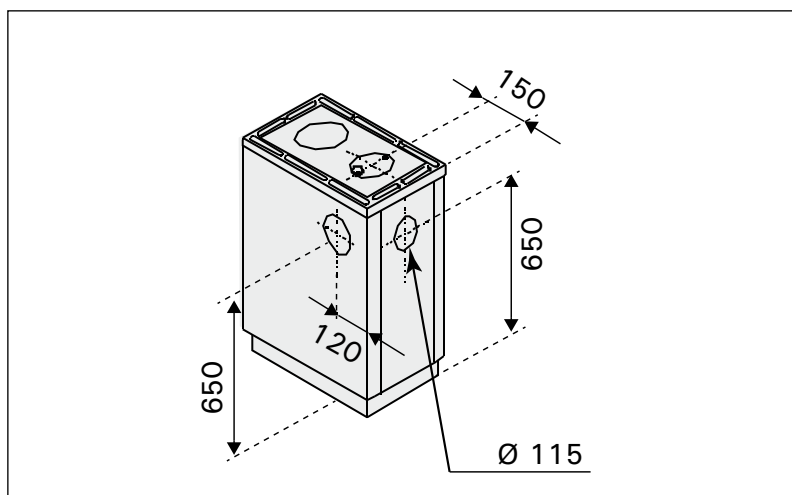


Рисунок 2. Положение дымового отверстия (все размеры приведены в миллиметрах)
Joonis 2. Suitsulõõri asukoht (kõik mõõtmised millimeetrites)

готовностью подсоединения сзади в комплекте с прямой трубой переходника дымохода.

При необходимости можно поменять местами между собой трубу-переходник и одну из заглушек сверху или сбоку плиты-камина.

1. Отсоедините заглушку от кожуха, перерезав крепежи, например, лезвием пилы для металла.
2. Затем отвинтите крепежные винты заглушки и трубы-переходника.
3. Прикрепите трубу-переходник в отверстие сверху или сбоку и установите заглушку в отверстие сзади.
4. Проследите за тем, чтобы фланцы плотно расположились и винты были привинчены как следует.

3.3.2. Подсоединение к вмурованному дымоходу

Отмерьте место для отверстия в дымоходе и сделайте отверстие несколько больше, чем диаметр трубы. Труба выводится в отверстие в дымоходе и уплотняется огнеупорным материалом, например, минеральной ватой. Уплотняемый промежуток между трубой и краями отверстия в дымоходе вокруг трубы около 1 см.

1. Установите сначала трубу в отверстие для дымохода плиты-камина. При этом следует убедиться, что труба установлена плотно и прочно, при необходимости используйте киянку.
2. Пододвиньте плиту-камин к отверстию в дымоходе так, чтобы труба вошла в отверстие. Оберните конец трубы уплотнительным материалом и придвиньте плиту-камин на место.
3. Протолкнув уплотнитель слегка вовнутрь (1 см), его можно замуровать, например, цементом так, чтобы он не был виден. Оставьте промежуток между плитой-камином и изолированной стеной как минимум 50 мм.
4. Проверьте плотность уплотнителя вокруг трубы и при необходимости добавьте уплотнительный материал.



Если на месте подсоединения трубы к дымоходу есть утечка дыма, то свойства тяги дымохода значительно ухудшаются и дым может попасть внутрь.

Vajadusel vaheta enne lõõriühendust omavahel tulekolde taga olev lõõriliides ja peal või külgedel olev kattepaneel.

1. Eemalda kattepaneel väliskorpusest kinnituse lõhkumise teel, mis õnnestub kõige paremini näit. rauasae lehega.
2. Järgnevalt eemalda poltidega kinnitatud lõõriava peitev kaitsekaas ja tagaavas olev lõõriliides.
3. Kinnita lõõriliides pliidi peal või küljel oleva avaga.
4. Kinnita kaitsekaas tagaavale. Kontrolli, et kinnitused asetuksid oma kohale ja poldid on korralikult kinni.

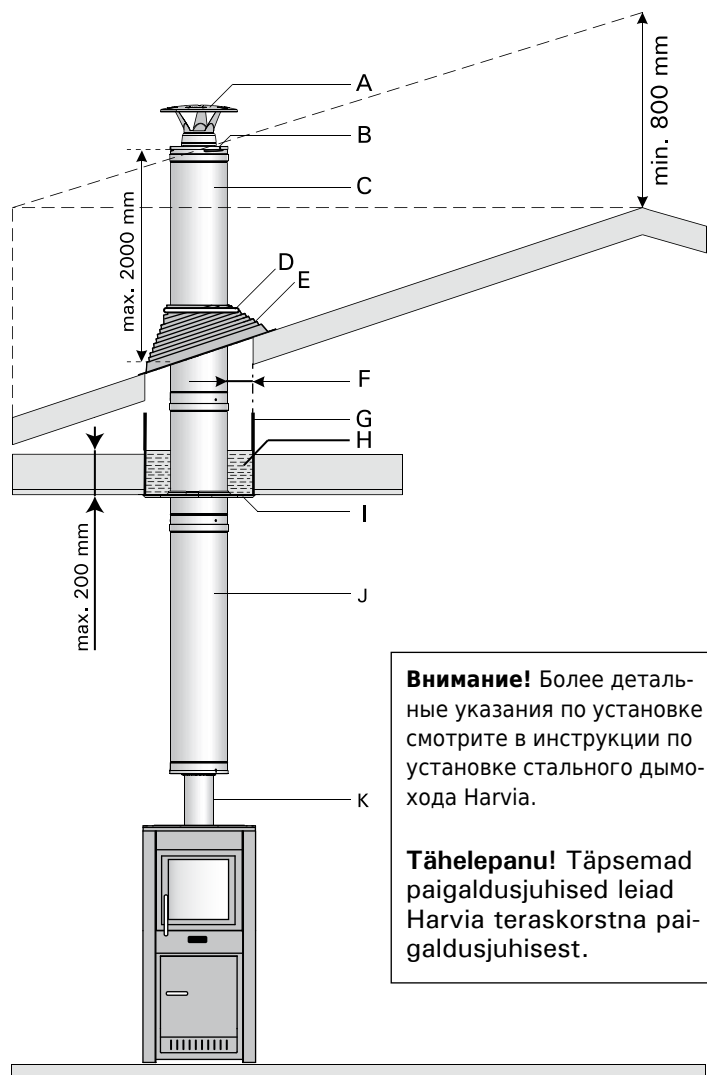
3.3.2. Ühendamine laotud suitsulõõri

Mõõda lõõriühenduseks vajalik auk korstnajalga ja tee auk veidi suuremaks kui on lõõriliidesetoru. Lõõriliidesetoru tihendatakse lõpuks korstnajalas olevasse avasse näit. tulekindla mineraalvatiga. Sobiv tihenduspiilu toru ümber on u. 1 cm.

1. Kinnita kõigepealt lõõriliidesetoru tulekolde taga olevasse lõõriliidesemuhvi. Kontrolli liidesetoru kinnitumist, vajadusel löö toru kummihaamriga. Kontrolli ka liite tihedust.
2. Siirda tulekolle lõõriava kohale ja lükka seda lõõri suunas.
3. Aseta liidesetoru ümber tulekindlat mineraalvatti ja lükka tulekolle oma kohale. Jäta u. 50 mm pilu korstnajala ja tulekolde tagaseina vahele.
4. Kontrolli lõõriliidese tihedust ja lisa vajadusel tulekindlat mineraalvatti.



Kui lõõriühendus lekib, halveneb tulekolde tõmme ja suitsu võib sisse ajada.



Внимание! Более детальные указания по установке смотрите в инструкции по установке стального дымохода Harvia.

Tähelepanu! Täpsemad paigaldusjuhised leiad Harvia teraskorstna paigaldusjuhiseist.

A	Оголовок	Vihmakaitse
B	Верхний торцовый элемент	Ülemine ots
C	Дополнительный модуль 1 м	Teraskorstna pikendus 1 m
D	Хомут	Klamber
E	Дождевой фланец (материал - резина)	Vihmakrae (kumm)
F	Минимальное расстояние 100 мм	Väikseim kaugus 100 mm
G	Проходная защита	Läbiviigu ohutuskrae
H	Проходная изоляция ZSH-200 или 100 мм огнестойкая минеральная вата (укладывается так, чтобы она фиксировала дымоход)	Isolatsioonimaterjali ZSH-200 või 100 mm tulekindel mineraalvill (paigaldage vill nii, et see toetaks korstnat)
I	Проходной фланец	Läbiviikäärrik
J	Основной модуль 1,5 м	Teraskorsten 1,5 m
K	Дымовая труба 1,0 м, полированная нержавеющая сталь (при необходимости обрезается до требуемой длины)	Suitsutoru 1,0 m, roostevaba teras (lõigake sobivasse pikkusesse)

Рисунок 3. Примеры монтажа стального дымохода
Joonis 3. Teraskorstna paigaldusvõimalusi

4. ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ**4. VARUOSAD**

Запасные части можно купить у дилеров Harvia.

Varuosi müüvad Harvia-toodete edasimüüjad.

1	Стекло для дверцы топки (171 x 171 мм)	Pliidi ukse klaas (171mm X 171mm)	ZTS-37
2	Уплотнение дверцы	Ukse tihend	WX055
3	Окантовка плиты (нержавеющая сталь)	Keedutasapinna ümbris (roostevabast terasest)	WX050
4	Дверца топки со стеклом	Klaasuks pliidile	WX051
5	Ручка дверцы топки	Ukse käepide	WX052
6	Футеровочный кирпич	Šamottkivi kolde sisse	ZTS-30
7	Регулирующая пластина топки	Tulejuhtimisplaat koldesse	WX056
8	Краска-спрей	Spray-värv (must)	WX036
9	Топка в сборе	Terve kolle	WX100

HARVIA

Harvia Oy
PL12
40951 Muurame
Finland
www.harvia.fi
+358 207 464 000
harvia@harvia.fi